

GEBRUIKSAANWIJZING

# Walker



## **WAARSCHUWING**

**Om letsel te voorkomen moet u altijd deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documenten lezen voor u het hulpmiddel gebruikt.**

Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht

® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo Groep.

© Arjo 2023.

Wij volgen een beleid van continue ontwikkeling en behouden ons daarom het recht voor specificaties zonder vooraankondiging te wijzigen. Het is zonder de toestemming van Arjo niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

# Inhoud

---

Voorwoord.....	4
Beoogde toepassing .....	5
Veiligheidsinstructies .....	6
Vorbereidingen.....	7
Onderdelen .....	8
Omschrijving hulpmiddel/functies .....	10
Het gebruik van de Walker.....	13
Instructies voor reiniging en desinfectie.....	15
Instructies voor accu.....	17
Probleemoplossing .....	18
Onderhoudsinstructies .....	19
Technische specificaties .....	22
Totaalafmetingen .....	24
Etiketten .....	26
Elektromagnetische compatibiliteit.....	28
Onderdelen en accessoires .....	30

# Voorwoord

---

## Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Arjo-hulpmiddel

Uw *Walker*-hulpmiddel maakt deel uit van een serie kwaliteitsproducten die speciaal ontworpen zijn voor gebruik in ziekenhuizen, verpleeghuizen en andere zorginstellingen.

Hebt u vragen over de bediening of het onderhoud van uw Arjo-hulpmiddel, neem dan contact op met Arjo.

## Neem deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door!

Lees deze *gebruiksaanwijzing* helemaal door voordat u de *Walker* in gebruik neemt. De informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is niet alleen van essentieel belang voor het juiste gebruik en onderhoud, maar ook voor optimale bescherming en prestaties van dit hulpmiddel. Een deel van de informatie in deze *gebruiksaanwijzing* is van belang voor uw eigen veiligheid. Zorg daarom dat u ze hebt gelezen en begrepen, om mogelijk letsel te voorkomen.

Ongeoorloofde aanpassingen aan hulpmiddelen en accessoires van Arjo kunnen de veiligheid ervan nadelig beïnvloeden. Arjo is niet verantwoordelijk voor ongelukken, incidenten of onvoldoende prestaties van hulpmiddelen ten gevolge van ongeoorloofde aanpassingen aan haar hulpmiddelen, producten en accessoires.

## Ernstig incident

Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit medische hulpmiddel, dat invloed heeft op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan de fabrikant of de distributeur van het medische hulpmiddel. In de Europese Unie moet de gebruiker het incident bovendien melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waarin hij of zij zich bevindt.

## Service en ondersteuning

Regelmatig onderhoud aan uw *Walker* is noodzakelijk om de veiligheid en bedrijfsprocedures van uw hulpmiddel te waarborgen. Zie paragraaf *Onderhoudsinstructies op pagina 19*.

Neem voor meer informatie contact op met Arjo. Wij bieden uitgebreide ondersteunings- en serviceprogramma's. Hiermee worden de veiligheid, betrouwbaarheid en waarde van uw hulpmiddel op de lange termijn gewaarborgd.

Neem contact op met Arjo voor reserveonderdelen. U vindt de contactgegevens op de laatste pagina van deze *gebruiksaanwijzing*.

## Definities in deze gebruiksaanwijzing

### WAARSCHUWING

Betekent:

Veiligheidswaarschuwing. Het niet begrijpen en niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel van uzelf of anderen.

### LET OP

Betekent:

Het niet opvolgen van deze voorschriften kan leiden tot schade aan het volledige systeem of hulpmiddel of aan delen hiervan.

### OPMERKING

Betekent:

Dit is belangrijke informatie voor een correct gebruik van dit systeem of hulpmiddel.



Betekent:

Naam en adres van de fabrikant.

# Beoogde toepassing

---

Dit hulpmiddel is bestemd voor het therapeutisch omhoog brengen en voor looptraining van volwassen cliënten onder supervisie van getrainde zorgverleners met de adequate kennis van de zorgomgeving en de daarbij gebruikelijke procedures, in overeenstemming met de richtlijnen in deze *gebruiksaanwijzing*.

**Gebruik de Walker uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing vermelde doeleinden. Elk ander gebruik is verboden.**

## Beoordeling van de cliënt

Wij adviseren zorginstellingen standaardbeoordelingsprocedures op te stellen. Vóór gebruik dient de zorgverlener iedere cliënt te beoordelen op basis van de onderstaande criteria:

- De cliënt mag niet zwaarder zijn dan 136 kg.
- De cliënt moet rechtop kunnen staan en zitten, met andere woorden de cliënt moet actief zijn.
- De cliënt moet instructies voor staan en rechtop blijven zitten begrijpen en erop kunnen reageren.
- De lengte van de cliënt moet tussen 140 en 195 cm liggen.

Als de cliënt niet aan deze criteria voldoet, adviseren wij een ander hulpmiddel/systeem te gebruiken.

## Installatie- en onderhoudseisen

Tenzij anders vermeld bedraagt de verwachte gebruiksduur van dit hulpmiddel tien (10) jaar, mits het vereiste preventieve onderhoud plaatsvindt volgens de verzorgings- en onderhoudsinstructies in de *gebruiksaanwijzing*.

# Veiligheidsinstructies

---

## WAARSCHUWING

Gebruik het hulpmiddel nooit in een zuurstofrijke omgeving of in de nabijheid van een warmtebron of ontvlambare anesthesiegassen om explosie of brand te voorkomen.

## WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, mag u de cliënt nooit alleen achterlaten.

## WAARSCHUWING

Desinfecteer altijd volgens de instructies voor desinfectie in deze gebruiksaanwijzing, om kruisbesmetting te voorkomen.

## WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld raken.

## WAARSCHUWING

Voorkom dat het hulpmiddel kantelt en de cliënt valt door het hulpmiddel niet te gebruiken op vloeren met afvoergoten, gaten of een hellingsgraad van meer dan 1:50 (1,15°).

## WAARSCHUWING

Voorkom dat de cliënt valt door hem of haar correct in het hulpmiddel te plaatsen en door de veiligheidsband goed te bevestigen en goed aan te spannen.

## WAARSCHUWING

Zet alle hulpmiddelen die u gebruikt op de rem, zodat de cliënt tijdens transfers niet kan vallen.

## WAARSCHUWING

Zet het hulpmiddel waarheen de cliënt wordt verplaatst, op de rem, zodat de cliënt tijdens de transfer niet kan vallen.

## WAARSCHUWING

Voorkom dat het hulpmiddel kantelt door andere hulpmiddelen in de buurt niet omhoog of omlaag te brengen en oog te hebben voor vaste voorwerpen wanneer u het hulpmiddel omlaag brengt.

## WAARSCHUWING

Verwijder alle mogelijke obstakels, zodat de benen of voeten van de cliënt of zorgverlener niet bekneld raken.

# Vorbereidingen

## Handelingen vóór het eerste gebruik (9 stappen)

- 1 Controleer de verpakking visueel op beschadigingen.
- 2 De verpakking moet gerecycled worden volgens plaatselijke regelgeving.
- 3 Controleer of alle onderdelen van het hulpmiddel zijn meegeleverd. Zie hiervoor hoofdstuk *Onderdelen op pagina 8*. Gebruik het hulpmiddel NIET als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is!
- 4 Pak de acculader uit. Selecteer een adapter die op uw stopcontact is afgestemd en sluit deze op de juiste wijze aan. Zie de *gebruiksaanwijzing* van de *acculader*.
- 5 Laad de batterij op tot de indicator aanduidt dat ze volledig opgeladen is.
- 6 Desinfecteer het product zoals aangegeven in *Instructies voor reiniging en desinfectie op pagina 15*.
- 7 Zorg voor een droge ruimte met goede ventilatie waar u de lift kunt opslaan.
- 8 Kies een plaats waar de *gebruiksaanwijzing* moet worden bewaard, zodat die altijd beschikbaar is voor de gebruikers.
- 9 Neem als u vragen hebt contact op met Arjo voor ondersteuning en service. Het telefoonnummer vindt u op de laatste pagina van deze *gebruiksaanwijzing*.

## Handelingen vóór elk gebruik (6 stappen)

- 1 Controleer of alle onderdelen van de lift zich op de juiste plaats bevinden.
- 2 Inspecteer de tilband zorgvuldig op beschadigingen.
- 3 Gebruik de lift NIET als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is!

### 4 **WAARSCHUWING**

**Desinfecteer altijd volgens de instructies voor desinfectie in deze gebruiksaanwijzing, om kruisbesmetting te voorkomen.**

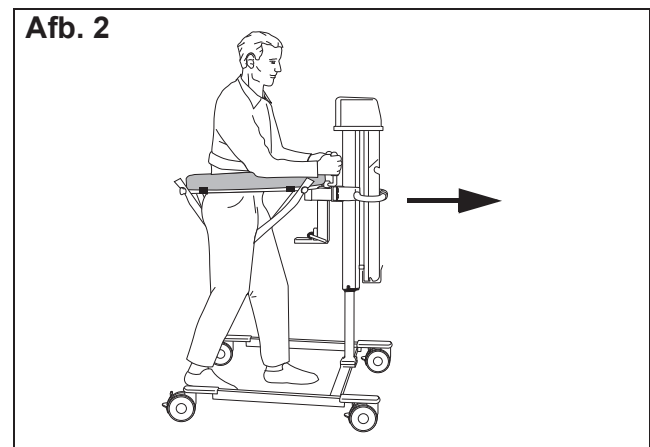
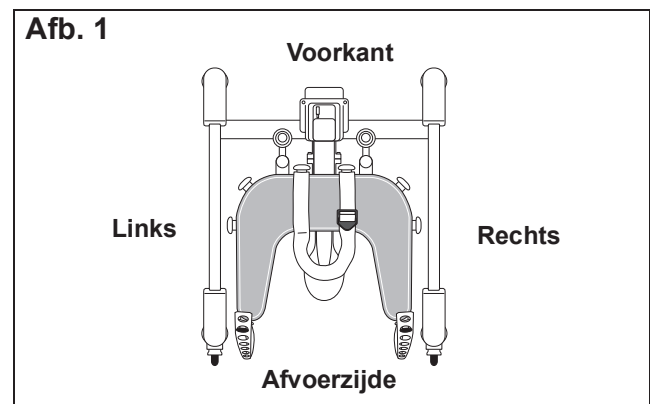
De lift moet voor elk gebruik gedesinfecteerd en afgedroogd worden om kruisbesmetting te voorkomen.

- 5 Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen.
- 6 Neem als u vragen hebt contact op met Arjo voor ondersteuning en service. Het telefoonnummer vindt u op de laatste pagina van deze *gebruiksaanwijzing*.

## Richtingen bij de Walker

De richtingen *rechts*, *links*, *achterkant* en *voorkant* in deze *gebruiksaanwijzing* verwijzen naar de richting zoals aangegeven in onderstaande afbeelding (zie Afb. 1).

Als de lift door een cliënt wordt gebruikt, mag deze niet in achterwaartse richting worden gebruikt. Zie onderstaande figuur voor de juiste looprichting (zie Afb. 2).



# Onderdelen

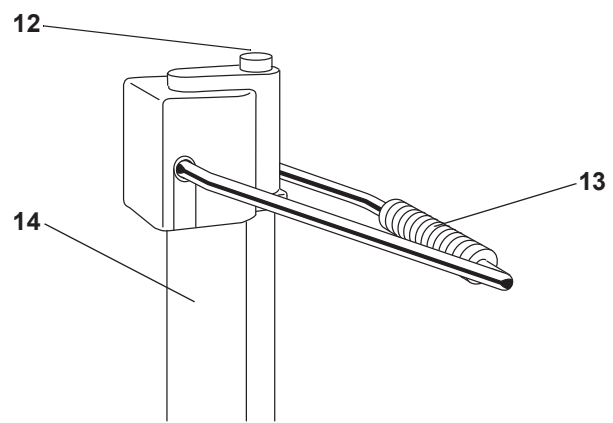
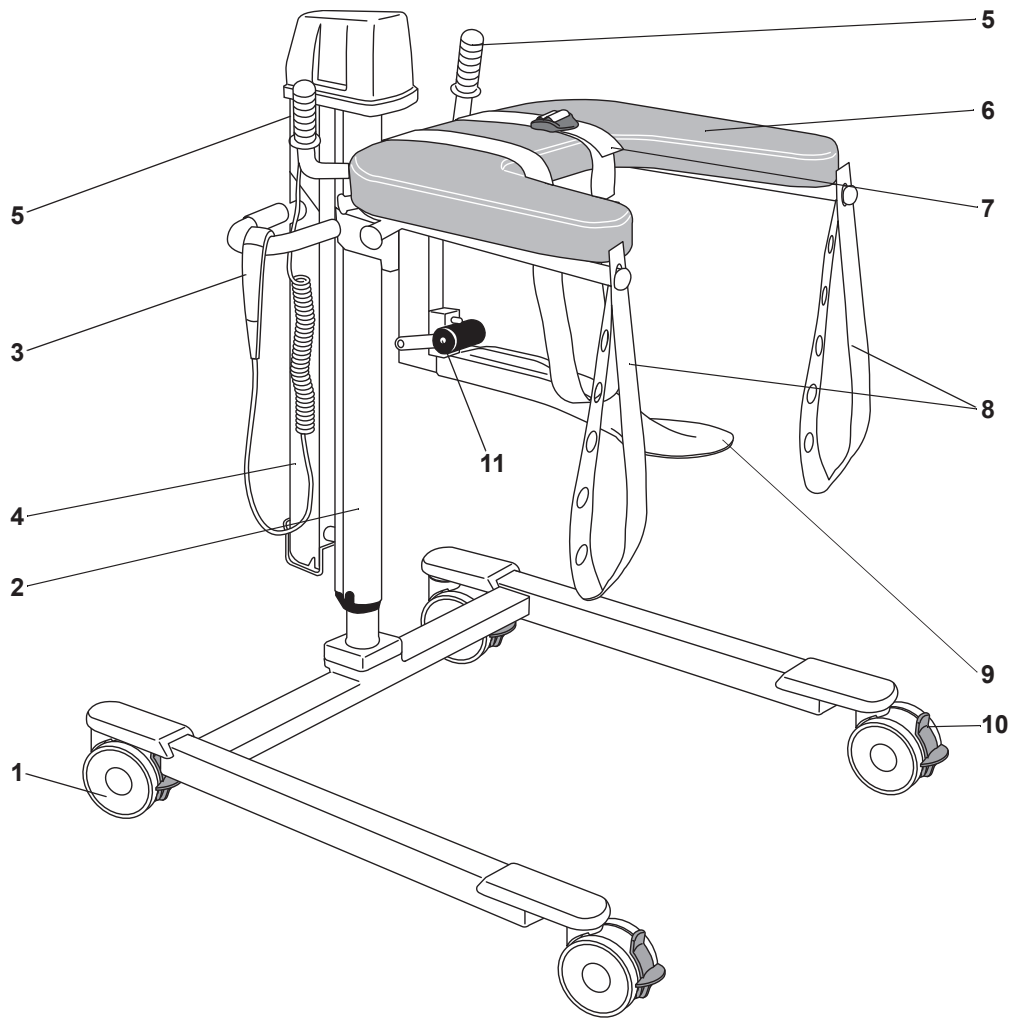
---

- 1 Zwenkwielen met rem (vier zwenkwielen)
- 2 Mast (elektrisch)
- 3 Afstandsbediening (elektrisch)
- 4 Accu (elektrisch)
- 5 Handgreep
- 6 Steuntafel 
- 7 Veiligheidsband
- 8 Veiligheidsopvangbanden
- 9 Zitspatel 
- 10 Voorziening voor rechttuitrijden
- 11 Snelkoppeling
- 12 Knop omlaag (hydraulisch)
- 13 Handpomp voor omhoog bewegen (hydraulisch)
- 14 Mast (hydraulisch)



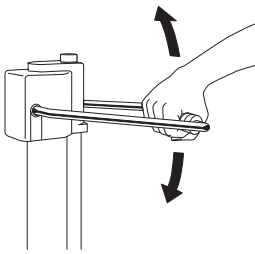
Type B. Toegepast onderdeel:  
beveiligd tegen elektrische schokken  
conform EN 60601-1.



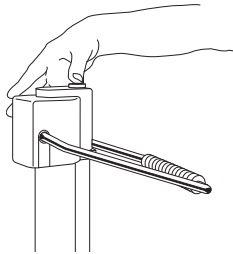


# Omschrijving hulpmiddel/functies

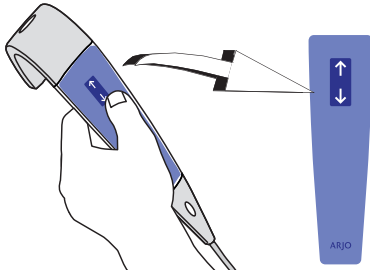
Afb. 1



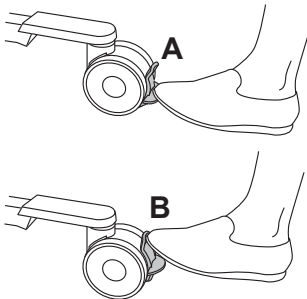
Afb. 2



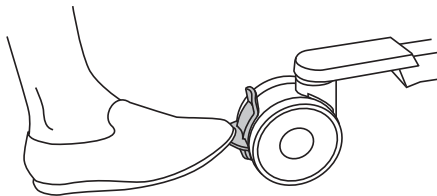
Afb. 3



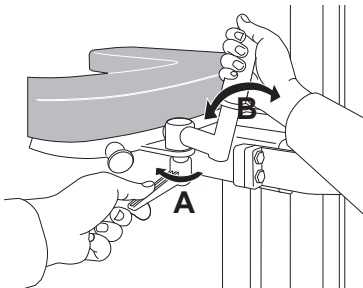
Afb. 4



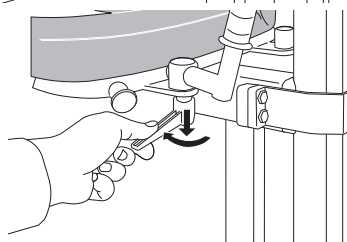
Afb. 5



Afb. 6



Afb. 7



## Handmatig omhoog en omlaag bewegen (2 stappen)

- 1 Door de handpomp te gebruiken gaat de steunafel omhoog. Pomp gelijkmatig en gebruik de volledige slag (**zie Afb. 1**).
- 2 Door de knop omlaag in te drukken, gaat de steunafel omlaag (**zie Afb. 2**).

## Elektrisch omhoog en omlaag bewegen (2 stappen)

- 1 Neem de afstandsbediening uit de houder (**zie Afb. 3**).
- 2 Om de steunafel omhoog te bewegen, drukt u op de knop 'pijl omhoog' op de afstandsbediening. Om de steunafel omlaag te bewegen, drukt u op de knop 'pijl omlaag'.

## Rem zwenkwiel (2 stappen)

- 1 De remmen op de zwenkwielen worden geactiveerd door de wielvergrendelpal (A) met uw voet naar beneden te drukken (**zie Afb. 4**).
- 2 De zwenkwielen worden vrijgemaakt door de middenpalen (B) op de rem in te drukken.

## Rechttuit rijden (1 stap)

Om verplaatsen in bv. gangen te vereenvoudigen, zijn de achterzwenkwielen van de Walker uitgerust met een voorziening voor rechttuit rijden.

- 1 Druk de groene pal met uw voet in om rechttuitrijden te activeren (**zie Afb. 5**).

## Handgrepen (2 stappen)

De twee handgrepen zijn ergonomisch vormgegeven om de cliënt een goede grip te geven.

- 1 Maak de borghendel (A) los en stel de stand en de hoek van de handgrepen (B) af. Zet de borghendel vast (**zie Afb. 6**).
- 2 Zet de borghendel (A) in de gewenste stand door deze al draaiende omlaag te drukken (**zie Afb. 7**).

## Veiligheidsband en veiligheidsopvangbanden.

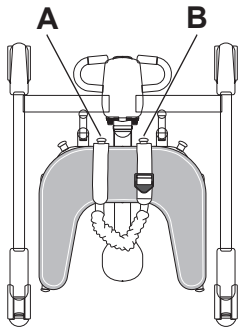
De *Walker* heeft standaard een individueel verstelbare veiligheidsband en twee veiligheidsopvangbanden die het lichaamsgewicht reduceren en de cliënt extra veiligheid bieden.

### Veiligheidsband (4 stappen)

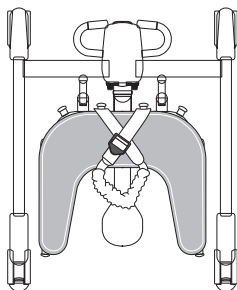
Afhankelijk van wat het best bij de cliënt past, kan de veiligheidsband recht of kruislings over de steunafel worden bevestigd.

- 1 De veiligheidsband zit vast aan de knop aan de voorkant van de steunafel (A) (zie Afb. 1 & Afb. 2).
- 2 Leid de veiligheidsband over de steunafel, achter de rug van de cliënt om en nogmaals over de steunafel.
- 3 Maak de band vast aan de andere knop aan de voorkant van de steunafel (B).
- 4 Zorg ervoor dat de positie van de versterking comfortabel is. Stel de veiligheidsband af door het klittenband aan te passen.

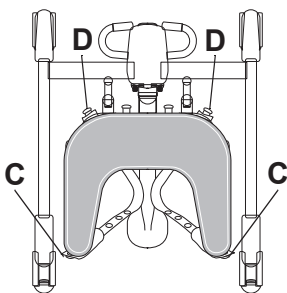
Afb. 1



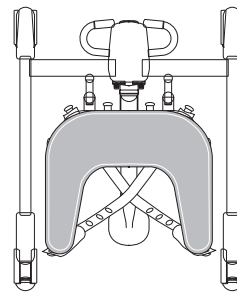
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



### Veiligheidsopvangbanden, mannelijke cliënten (3 stappen)

- 1 Maak de opvangband vast aan de knop (C) (zie Afb. 3).

#### OPMERKING

De veiligheidsopvangband wordt met de afstelopeningen bevestigd aan de knoppen aan de achterkant (C), achter de cliënt.

- 2 Leid de band onder de cliënt door en maak hem vast aan de knop aan de voorkant (D).
- 3 Herhaal dit aan de andere kant van de *Walker*.

### Veiligheidsopvangbanden, vrouwelijke cliënten (3 stappen)

- 1 Maak de opvangband vast aan de knop (C) (zie Afb. 4).

#### OPMERKING

De veiligheidsopvangband wordt met de afstelopeningen bevestigd aan de knoppen aan de achterkant (C), achter de cliënt.

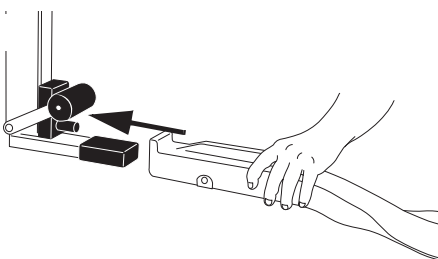
- 2 Leid de band onder de cliënt door en maak hem vast aan de knop aan de andere kant (D).
- 3 Herhaal dit aan de andere kant van de *Walker*.

### Zitspatel (3 stappen)

De zitspatel wordt gebruikt om de cliënt omhoog te helpen

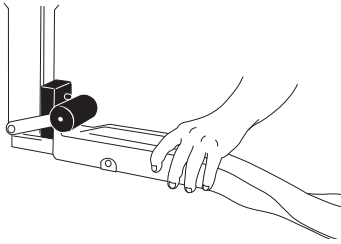
- 1 Maak de zitspatel vast aan de steunafel door hem zachtjes in de snelkoppeling te drukken (zie Afb. 5).

Afb. 5

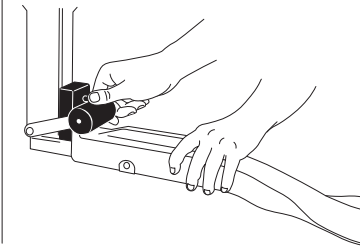


Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.

Afb. 6

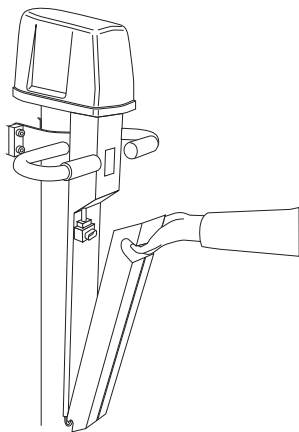


Afb. 7



- 2 Zorg ervoor dat de spatel nauwkeurig veilig is ondersteund en gesloten is door de snelkoppeling (zie Afb. 6).
- 3 Maak de zitspatel los door op het uitwerpmechanisme te drukken en de snelkoppeling omhoog te brengen, waarbij u de zitspatel met de andere hand vasthoudt (zie Afb. 7).

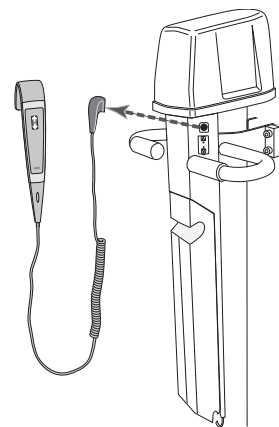
Afb. 1



### Noodstop

Als de *Walker* om welke reden dan ook niet reageert op de bedieningsknoppen, kunt u de tilbeweging snel stopzetten door op de knop op de accu te drukken en de accu los te koppelen (zie Afb. 1).

Afb. 2



### Omhoog/omlaag in noodsituaties

#### (4 stappen)

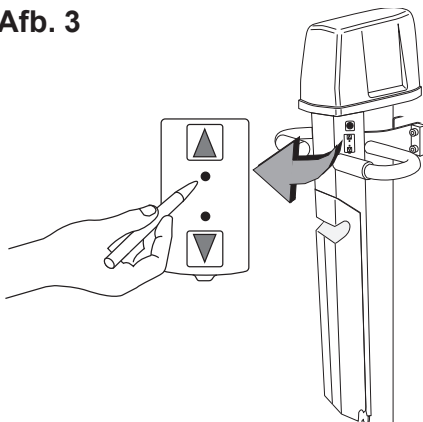
Als de *Walker* om welke reden dan ook niet reageert op de bedieningsknoppen, kunt u de *Walker* omhoog of omlaag bewegen door middel van de noodvoorziening omhoog/omlaag.

- 1 Koppel de afstandsbediening los (zie Afb. 2).
- 2 Bedien de *Walker* door een stomp, dun voorwerp in de uitsparingen op het paneel te drukken (bv. een pen) (zie Afb. 3).

#### LET OP

**Gebruik geen voorwerpen met een scherpe punt om in de gaten te drukken.**

Afb. 3



- 3 Druk het voorwerp in de uitsparing naast 'pijl omhoog' om de *Walker* omhoog te brengen.
- 4 Druk het voorwerp in de uitsparing naast 'pijl omlaag' om de *Walker* omlaag te brengen.

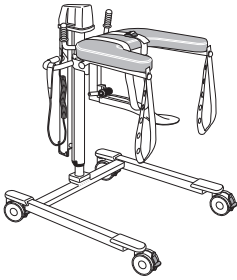
#### OPMERKING

U hoort een onafgebroken piepend geluid tijdens de beweging 'omhoog' en 'omlaag'.

Neem contact op met Arjo voordat u de *Walker* opnieuw gebruikt.

# Het gebruik van de Walker

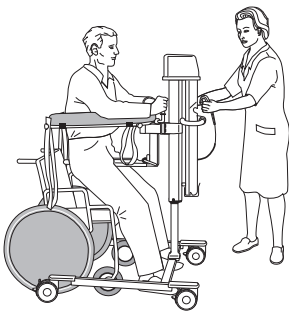
Afb. 1



## Vanuit rolstoel of bed zonder zwaar tillen (19 stappen)

- 1 Maak de zitspatel en de veiligheidsbanden vast aan de *Walker*. (Laat de banden hangen aan de knop vanaf waar u ze bevestigt) (zie Afb. 1).
- 2 Zet de rolstoel/het bed op de rem.
- 3 Zorg ervoor dat de cliënt veilig in de rolstoel of op de rand van het bed zit.
- 4 Plaats de *Walker* zodanig dat de zitspatel zich naast de zitting van de rolstoel / de bedrand bevindt.
- 5 Stel de hoogte van de zitspatel op hetzelfde niveau als de zitting van de rolstoel / de bedrand.
- 6 Plaats de zitspatel indien mogelijk voorzichtig boven de rolstoel / het bed.
- 7 Zet alle zwenkwielen van de *Walker* op de rem.
- 8 Laat de cliënt de handgrepen beetpakken. Stel deze zo nodig af.
- 9 Verplaats de cliënt op de zitspatel (zie Afb. 2).

Afb. 2



### OPMERKING

Wees voorzichtig bij het overbrengen van de cliënt naar/van de zitspatel of het vastmaken van de veiligheidsopvangbanden. Zorg ervoor dat de huid van de cliënt niet bekneld raakt door de zitspatel of de veiligheidsopvangbanden

- 10 Breng de veiligheidsband aan en stel hem af.
- 11 Breng de cliënt omhoog tot de juiste hoogte.

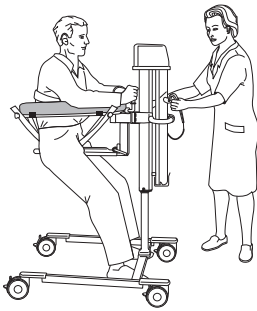
### WAARSCHUWING

**Voorkom dat het hulpmiddel kantelt door andere hulpmiddelen in de buurt niet omhoog of omlaag te brengen en oog te hebben voor vaste voorwerpen wanneer u het hulpmiddel omlaag brengt.**

- 12 Ontgrendel de remmen en trek de *Walker* onder de rolstoel/het bed vandaan.
- 13 Zet alle zwenkwielen van de *Walker* op de rem.

*Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.*

**Afb. 3**

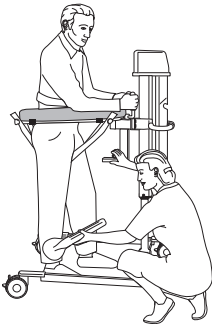


- 14 Maak de veiligheidsopvangbanden vast en stel deze af (zie Afb. 3).

**OPMERKING**

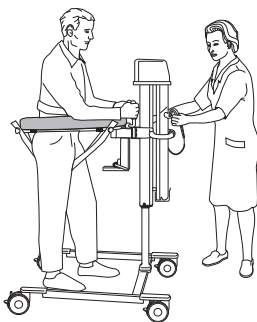
De opvangband wordt met de afstelopeningen bevestigd aan de knoppen aan de achterkant, achter de cliënt.

**Afb. 4**



- 15 Maak de zitspatel los (zie Afb. 4).

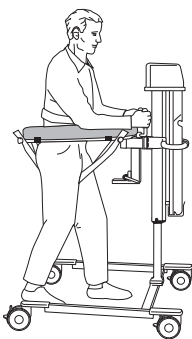
**Afb. 5**



- 16 Stel de hoogte van de *Walker* af. Met de hoogte-instelling kunt u het lichaamsgewicht in wisselende mate reduceren (zie Afb. 5).

- 17 Stel de handgrepen opnieuw in.

**Afb. 6**



- 18 De training kan beginnen (zie Afb. 6).

- 19 Activeer desgewenst de functie rechtuit rijden.

**WAARSCHUWING**

Zorg ervoor dat het haar, de armen en voeten van de cliënt dicht bij zijn/haar lichaam blijven en gebruik tijdens elke beweging de daarvoor bestemde handgrepen, zodat er geen lichaamsdelen van de cliënt bekneld raken.

# Instructies voor reiniging en desinfectie

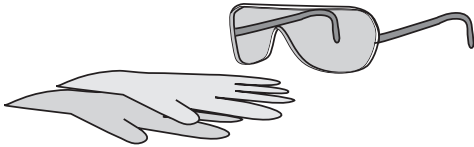
---

## Desinfectiemiddelen van Arjo

*Maak voor een optimaal resultaat alleen gebruik van desinfectiemiddelen van Arjo.*

Voor vragen met betrekking tot de juiste desinfectieprocedure of voor bestelinformatie over reinigingsmiddelen (zie *Onderdelen en accessoires op pagina 30*), kunt u contact opnemen met Arjo. Desinfectie minimaliseert kruisbesmetting en verwijdert weefselresten.

### WAARSCHUWING



**Draag altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen om beschadiging van ogen of huid te voorkomen. Spoel in geval van contact altijd met een ruime hoeveelheid water. Raadpleeg een arts in geval van irritatie van ogen of huid. Lees altijd de gebruiksaanwijzing en het veiligheidsinformatieblad (MSDS) voor het desinfectiemiddel.**

### LET OP

**Gebruik om beschadiging van het hulpmiddel te vermijden uitsluitend desinfectiemiddelen van Arjo.**

### WAARSCHUWING

**Desinfecteer altijd volgens de instructies voor desinfectie in deze gebruiksaanwijzing, om kruisbesmetting te voorkomen.**

### WAARSCHUWING

**Desinfecteer nooit in het bijzijn van de cliënt om irritatie van ogen of huid te vermijden.**

## Accessoires om de Walker te desinfecteren

- Beschermende handschoenen
- Veiligheidsbril
- Spuitflacon met desinfecterend middel
- Spuitflacon met water
- Doeken – nat en droog
- Wegwerphanddoeken
- Zachte borstel

## Voer voor een goede desinfectie altijd deze 11 stappen uit

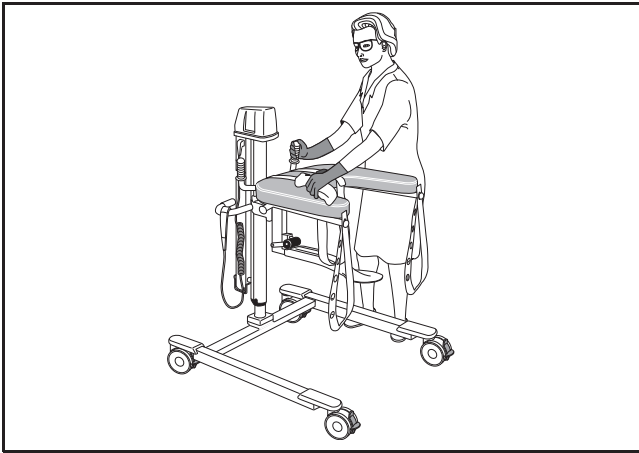
Raadpleeg bij gebruik van een *Arjo-douchepaneel* de desbetreffende *gebruiksaanwijzing*.

### OPMERKING

Verwijder de afneembare delen zoals de batterij, de veiligheidsopvangbanden, de veiligheidsband en de bijbehorende hoes, en reinig ze volgens de reinigingsvoorschriften.

### Zichtbare resten verwijderen (stap 1 van 11)

- 1 Verwijder zichtbare resten op de *Walker* met behulp van een met water natgemaakte doek, of besproei met water en veeg schoon met een schone doek. Begin bovenaan en werk in neerwaartse richting.



### Reinigen (stap 2 t/m 5 van 11)

- 2 Sproei desinfectiemiddel op de *Walker* en op de verwijderde onderdelen (inclusief de veiligheidsopvangbanden, de veiligheidsband en de hoes).
- 3 Gebruik voor het reinigen een borstel of een doek indien dat nodig is om afzetting te verwijderen.
- 4 Gebruik een nieuwe vochtige doek om alle sporen van het desinfectiemiddel af te vegen of besproei eventueel met water en veeg schoon met een schone doek. Let op de onderhouds- en wassymbolen op de hoes van de veiligheidsband en voer de reiniging voorzichtig uit.
- 5 Herhaal de voorgaande stap totdat al het desinfectiemiddel is verwijderd.

### Desinfecteren (stap 6 t/m 11 van 11)

- 6 Sproei desinfectiemiddel op de *Walker* en op de verwijderde onderdelen.
- 7 Zorg ervoor dat de contacttijd van het desinfectiemiddel lang genoeg is volgens de instructies op de flacon van het desinfectiemiddel.
- 8 Gebruik een nieuwe vochtige doek om alle sporen van het desinfectiemiddel af te vegen of besproei eventueel met water en veeg schoon met een schone doek. Let op de onderhouds- en wassymbolen op de hoes van de veiligheidsband en voer de desinfectie voorzichtig uit.
- 9 Als het desinfectiemiddel niet kan worden verwijderd, moet u water op het betreffende onderdeel sproeien en dit afnemen met wegwerphanddoeken.
- 10 Herhaal de voorgaande stap totdat al het desinfectiemiddel is verwijderd.
- 11 Laat alle onderdelen drogen.



# Instructies voor accu

---

## WAARSCHUWING

Om lichamelijk letsel te voorkomen, mag u de accu NIET pletten, doorboren, openen, demonteren of aan andere mechanische invloeden blootstellen.

- Mocht de accu barsten en de inhoud ervan in contact komen met de huid of kleding, spoel dan onmiddellijk schoon met een ruime hoeveelheid water.
- Indien de inhoud in contact komt met de ogen, spoel dan onmiddellijk met een ruime hoeveelheid water en raadpleeg een arts.

Het inademen van de inhoud van de accu kan leiden tot ademhalingsproblemen. Zoek in dat geval frisse lucht op en raadpleeg een arts.

- Laat de accu niet vallen.
- Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor de beste manier om de accu af te voeren.
- Controleer de etiketten op de accu.

## Waarschuwing lage accuspanning

Als de accu opgeladen moet worden, klinkt er een zoemtoon zodra de lift geactiveerd wordt. Op dat moment is er nog voldoende accuvermogen om de betreffende taak uit te voeren.

## Accu opslaan

- Hoewel de accu bij levering is opgeladen, raden we aan om de accu bij ontvangst opnieuw te laden, omdat die zich langzaam ontladst.
- De accu zal langzaam ontladen wanneer hij niet wordt gebruikt.
- Bij opslag en vervoer van een accu moet de temperatuur tussen  $-0\text{ }^{\circ}\text{C}$  en  $+30\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $32\text{ }^{\circ}\text{F}$  to  $86\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) liggen. Lagere temperaturen verlengen de levensduur.
- Voor optimale accuprestaties moet u de accu niet bewaren bij temperaturen hoger dan  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $122\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).

## Acculader installeren

Zie de *gebruiksaanwijzing van de acculader*.

## De accu herladen

Zie de *gebruiksaanwijzing van de acculader*.

# Probleemoplossing

PROBLEEM	HANDELING
De lift blijft omhoog of omlaag bewegen nadat de knop op de afstandsbediening is losgelaten.	Activeer de rode noodstopknop en neem de accu uit. Help de cliënt uit de lift en neem contact op met een gekwalificeerd servicetechnicus.
De lift beweegt niet omhoog of omlaag als de knop op de afstandsbediening wordt ingedrukt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verzekert u ervan dat de accu goed in het accucompartiment is gestoken.</li> <li>• Ga na of de aansluitstekker van de afstandsbediening goed is aangesloten op het contact.</li> <li>• Ga na of de accu is opgeladen.</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p><b>WAARSCHUWING</b></p> <p><b>Om letsel te voorkomen, mag u de cliënt nooit alleen achterlaten.</b></p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebruik de functie ‘omhoog brengen in nood-situaties’ om de cliënt omlaag te brengen (zie <i>Omhoog/omlaag in nood-situaties op pagina 12</i>). Neem contact op met gekwalificeerde servicetechnici zodra de cliënt uit de lift geholpen is.</li> </ul>
De lift kan tijdens verplaatsingen moeilijk gemanoeuvrerd worden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ga na of alle remmen zijn ontgrendeld.</li> <li>• Ga na of alle zwenkwielen vrij rollen en ronddraaien.</li> <li>• Als het probleem blijft bestaan, help de cliënt dan uit de lift en neem contact op met gekwalificeerde servicetechnici.</li> </ul>
De lift maakt tijdens tillen of verplaatsing abnormale geluiden.	Help de cliënt uit de lift en neem contact op met gekwalificeerde servicetechnici.
De lift geeft eenmaal per minuut een kort piepsignaal als hij niet gebruikt wordt.	Neem contact op met een gekwalificeerde servicetechnicus.
De lift kan alleen omlaag worden gebracht.	Het liftmechanisme van dit hulpmiddel is uitgerust met een veiligheidsklep. Indien deze is geactiveerd, kan het hulpmiddel alleen omlaag worden gebracht tot een veilige positie. Gebruik het hulpmiddel in dit geval niet langer en neem voor herstel contact op met een gekwalificeerde servicetechnicus.

# Onderhoudsinstructies

De *Walker* is onderhevig aan slijtage. Voer de volgende handelingen uit op de aangegeven momenten om ervoor te zorgen dat het hulpmiddel aan de oorspronkelijke fabricagespecificaties blijft voldoen.

## WAARSCHUWING

Om storingen met letsel tot gevolg te vermijden, moeten op regelmatige tijdstippen inspecties worden uitgevoerd en moet het aanbevolen onderhoudsschema worden gevolgd. Soms moeten er regelmatigere inspecties plaatsvinden, bijvoorbeeld als het hulpmiddel intensief wordt gebruikt of wordt blootgesteld aan een veeleisende omgeving. Lokale regelgeving en normen kunnen strenger zijn dan het aanbevolen onderhoudsschema.

### LET OP

Het product mag niet worden gereinigd of onderhouden wanneer het in gebruik is.

### Preventief onderhoudsschema: Walker

VERANTWOORDELIJKHEDEN ZORGVRELENER Taak/Controle	Elke DAG	Elke WEEK	Elk JAAR	Om het JAAR
Reiniging/desinfectie	X			
Controleer alle zichtbare onderdelen visueel		X		
Controleer de mechanische bevestigingen visueel		X		
Accu en acculader visueel controleren (elektrische versie)		X		
Afstandsbediening en snoer controleren (elektrische versie)		X		
Controleer de veiligheidsband en veiligheidsopvangbanden		X		
Voer de functietest uit		X		
Wielen controleren en reinigen		X		
Jaarlijkse controle door uitsluitend een gekwalficeerde technicus			X	
Vervang de veiligheidsband en veiligheidsopvangbanden				X

## WAARSCHUWING

Om letsel bij cliënt én zorgverlener te voorkomen, mag u nooit wijzigingen aan het hulpmiddel aanbrengen of incompatibele onderdelen gebruiken.

## Werkzaamheden die tot de verantwoordelijkheid van de zorgverlener behoren

De onderhoudstaken van de zorgverlener moeten volgens de instructies in deze *gebruiksaanwijzing* worden uitgevoerd door medewerkers met voldoende kennis van de *Walker*.

### Dagelijks

- **Desinfecteren:** Reinig de *Walker* steeds onmiddellijk na elk gebruik. Gebruik desinfectiemiddelen van Arjo in de aanbevolen concentraties als aangegeven op de flacon van het desinfectiemiddel.

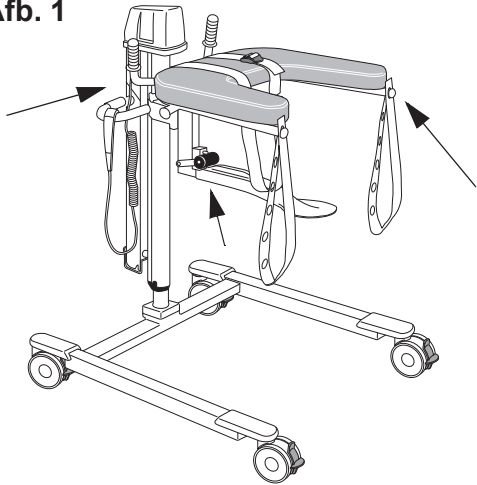
### LET OP

**Gebruik geen oplosmiddelen op petroleumbasis, trichloorethyleen e.d., aangezien deze de kunststof kunnen beschadigen.**

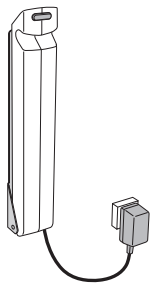
### Elke week

- **Controleer alle zichtbare onderdelen visueel:** Onderzoek de *Walker* op beschadigingen. Controleer alle zichtbare onderdelen visueel, vooral op plekken waar de cliënt of zorgverlener contact maakt met het hulpmiddel.
- Controleer of er barsten, scherpe randen of onhygiënische plekken zijn ontstaan waardoor de cliënt of gebruiker letsel zou kunnen oplopen.
- Vervang beschadigde onderdelen.
- **Controleer de mechanische bevestigingen visueel:** Controleer visueel of alle schroeven en moeren zijn vastgedraaid en let op dat er geen tussenruimten zijn (zie **Afb. 1**).
- Controleer of het hydraulische systeem soepel werkt (omhoog en omlaag bewegen).
- **Visuele controle van accu en acculader:** Controleer tevens de staat van het snoer. Verwijder en vervang ze bij beschadiging onmiddellijk (Elektrische versie) (zie **Afb. 2**).
- **Controleer de afstandsbediening en het snoer:** Controleer visueel de conditie van de afstandsbediening en de bijbehorende kabel. Vervang deze bij beschadiging (Elektrische versie) (zie **Afb. 3**).
- **Controleer de veiligheidsband en veiligheidsopvangbanden visueel:** Controleer de complete lengte op rafels, scheurtjes en barsten en ga na of de binnenbekleding niet tevoorschijn komt of andere beschadigingen zichtbaar zijn. Indien de veiligheidsband of een veiligheidsopvangband beschadigd is, moet deze worden vervangen (zie **Afb. 4**).
- **Voer een functietest uit:** Test de beweging omhoog en omlaag door op de knop omhoog/omlaag te drukken. Test de noodvoorziening omhoog/omlaag.

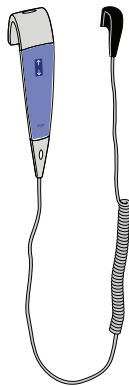
Afb. 1



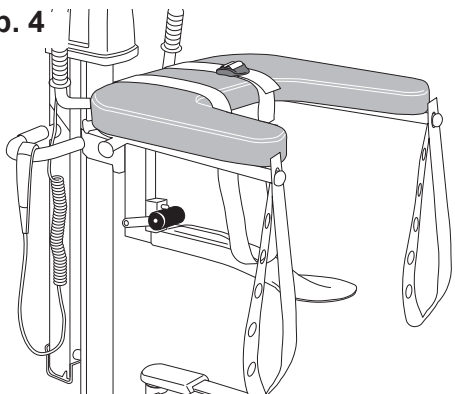
Afb. 2



Afb. 3

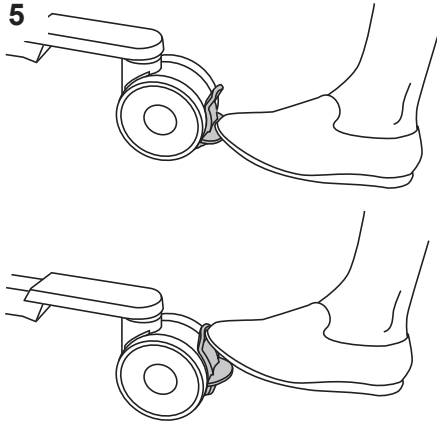


Afb. 4



*Ga naar de volgende pagina voor het vervolg.*

Afb. 5



- **Controle en reiniging van zwenkwielen:** Controleer of de zwenkwielen goed zijn bevestigd en vrij kunnen rollen en ronddraaien (de werking kan zijn aangetast door zeep, haar, stof en chemicaliën van vloerreinigingsmiddelen) (zie Afb. 5).
- **Reinig de wielen als deze niet meer soepel werken.**
- Controleer visueel of de wielen goed aan het onderstel zijn bevestigd.

### **Jaarlijkse controle door uitsluitend een gekwalificeerde servicetechnicus**

De *Walker* moet jaarlijks worden onderhouden overeenkomstig de *onderhouds- en reparatiehandleiding*.

Neem voor een servicecontract contact op met Arjo.



### **WAARSCHUWING**

**Om letsel en/of een onveilig hulpmiddel te voorkomen, moet het onderhoud met de juiste regelmaat worden uitgevoerd door gekwalificeerde servicetechnici die de hiervoor bestemde gereedschappen en onderdelen gebruiken en over kennis van de geldende onderhoudsprocedures beschikken. Gekwalificeerde servicetechnici moeten kunnen bewijzen dat ze een opleiding in het onderhoud van dit hulpmiddel hebben gevolgd.**

### **OPMERKING**

Alle werkzaamheden die tot de verantwoordelijkheid van de zorgverlener behoren, moeten bij het verrichten van de service door een gekwalificeerde servicetechnicus worden gecheckt. Raadpleeg de afzonderlijke service-instructies voor meer informatie.

# Technische specificaties

<b>Walker Hydraulisch</b>	
Veilige tilbelasting (SWL – Safe Working Load) Max. gewicht cliënt	136 kg (300 lbs.)
Maximumgewicht van de lift	44 kg (97 lbs)
Maximaal totaalgewicht van de lift (lift + cliënt)	180 kg (397 lbs)
Medische apparatuur	Type 
<b>Walker Elektrisch</b>	
Tilcapaciteit	136 kg (300 lbs.)
Gewicht	53 kg (117 lbs.)
Gewicht accu	4,4 kg (9.7 lbs.)
Maximaal totaalgewicht van de lift (lift + cliënt)	189 kg (417 lbs)
Medische apparatuur	Type 
Stroombron	24 V DC
Beschermingsklasse	IP X4
Zekering	F1 F10AL 250 V
Isolatieklasse	Klasse II-apparatuur
Bedieningskrachten van stuurorganen	2,7 N
Geluidsniveau	65 dB
<b>Vervoer, opslag en gebruik (geldt voor alle Walker-modellen uitgezonderd de laders)</b>	
Temperatuurbereik	-20 °C tot +70 °C (-4 °F to +158 °F) tijdens transport -20 °C tot +70 °C (-4 °F to +158 °F) tijdens opslag +10 °C tot +40 °C (+50 °F to +104 °F) tijdens gebruik
Relatieve luchtvochtigheid	10% - 80% tijdens transport en opslag 30-75% tijdens gebruik
Omgevingsluchtdruk	500-1100 hPa tijdens transport en opslag 800-1060 hPa tijdens gebruik
Gebruikswijze	ED maximum 10%; Maximaal 1 minuut AAN; Minimaal 9 minuten UIT
Aanzetkracht	85 N
Rolkracht	20 N
Kracht drukknop	<5 N
Remkracht	105 N
Hefboomkracht	20 N
<b>Milieu</b>	
Vervuilingsgraad	2

<b>Recycling</b>	
Verpakking	Hout en golfkarton, recyclebaar

<b>Verwijdering na einde levensduur</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle accu's en batterijen in het product moeten afzonderlijk worden gerecycled. Accu's en batterijen moeten tevens worden verwijderd in overeenstemming met nationale of lokale voorschriften.</li> <li>• Tilbanden, inclusief baleinen, polsteringen en eventuele andere textielen of polymeren of plastic materialen, etc., moeten worden gesorteerd als ontvlambaar afval.</li> <li>• Liftsystemen met elektrische of elektronische componenten of met een elektrisch snoer moeten uit elkaar worden gehaald en conform Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA=WEEE) of in overeenstemming met lokale of nationale voorschriften worden gerecycled.</li> <li>• Componenten die voornamelijk bestaan uit verschillende soorten metaal (meer dan 90% metaal per gewicht), bijvoorbeeld tiljukken, rails, rechtopstaande steunen, etc., moeten als metaal worden gerecycled.</li> </ul>	

**WAARSCHUWING**

**Houd u altijd aan de toegestane combinaties overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing, om letsel te voorkomen. Er zijn geen andere combinaties toegestaan.**

<b>Toegestane combinaties</b>	
<b>Vermogen</b>	<b>Model</b>
Accu 24 V	NDA0100-03
Acculader	NDA1200-EU, NDA2200-EU, NDA4200-US, NDA6200-AU and NDA8200-INT

# Totaalafmetingen

## Walker Elektrisch

### mm (inches)

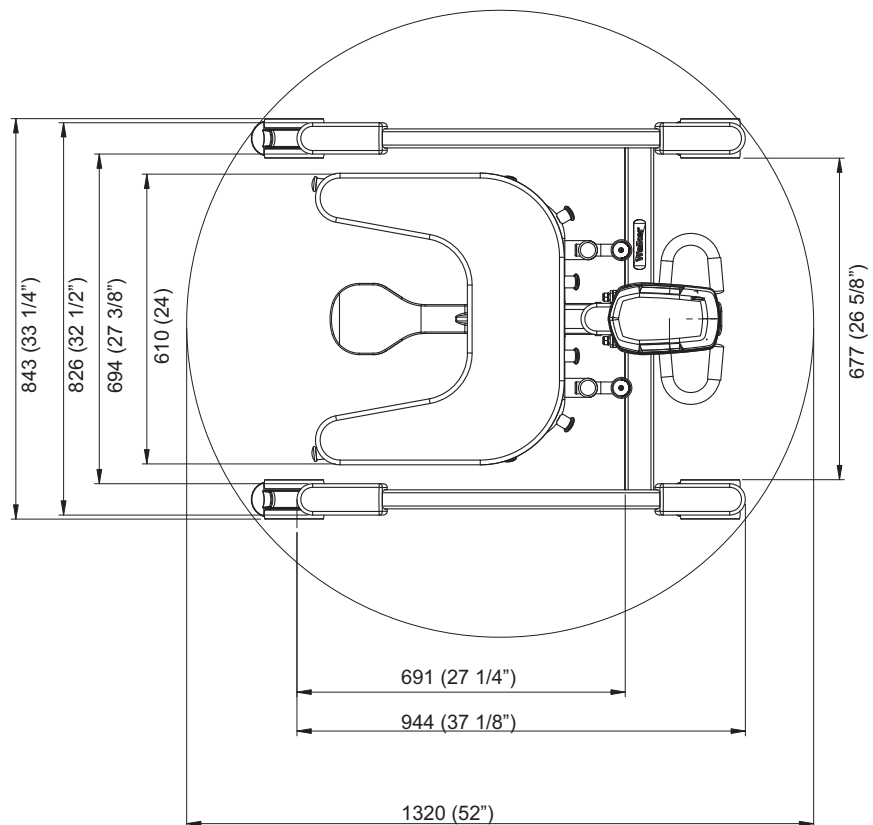
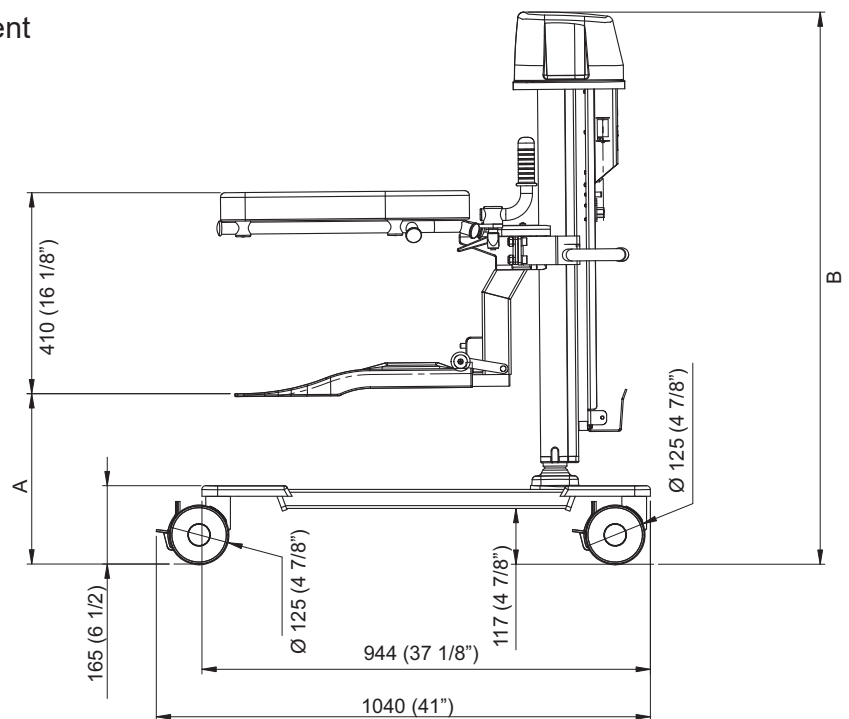
**A** minimum 400 (15 3/4") betekent

**B** minimum 1165 (45 7/8")

**A** maximum 965 (38") betekent

**B** maximum 1730 (68 1/8")

Bereik maximum 565 (22 1/4")





# Walker Hydraulisch

## mm (inches)

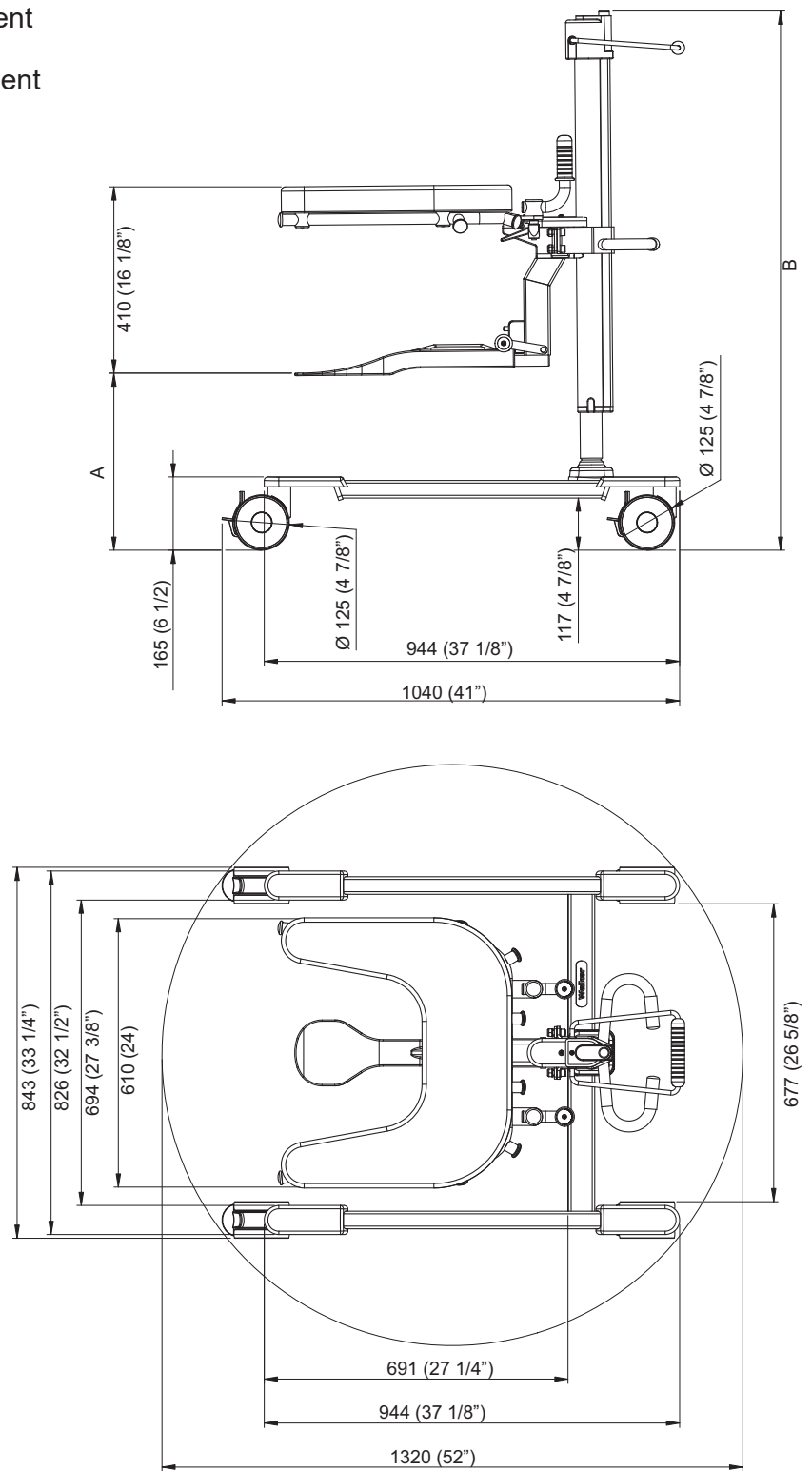
**A** minimum 350 (14 1/8") betekent

**B** minimum 1140 (44 7/8")

**A** maximum 850 (33 7/8") betekent

**B** maximum 1640 (64 5/8")

Bereik maximum 500 (19 5/8")









# Etiketten



## Toelichting etiketten




Etiket op de accu	Vermeldt veiligheids- en milieu-informatie voor de accu.
Identificatie-etiket	Vermeldt de productidentificatie, het serienummer, het jaar en de maand van productie.
Productgegevensetiket	Vermeldt de technische prestaties en vereisten, zoals het ingangsvermogen, de ingangsspanning, het maximale gewicht van de cliënt enz.
Gecontroleerd met gewichtslabel	Vermeldt de datum en het toegepaste gewicht bij validatie van het product.

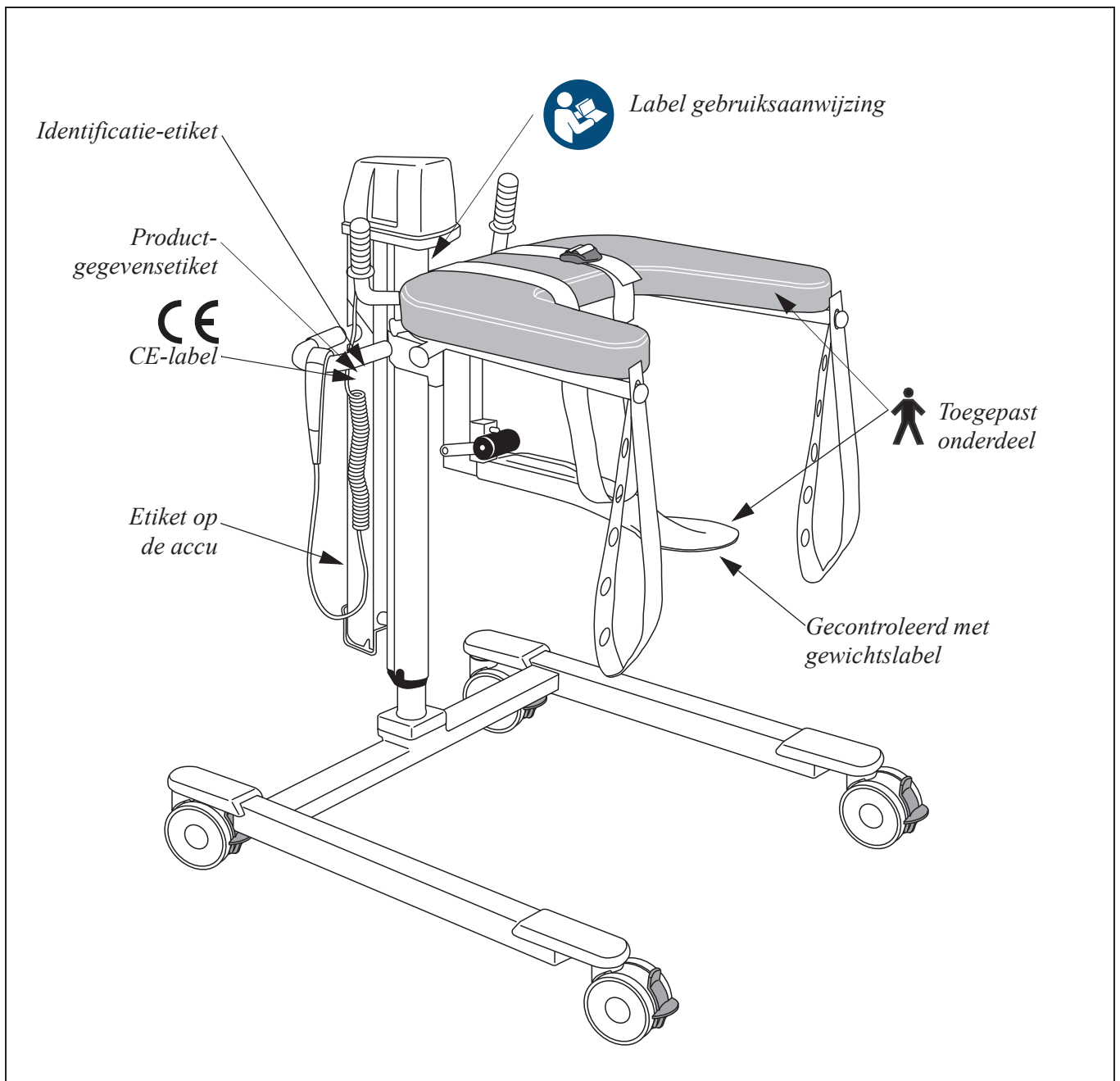
## Toelichting symbolen

(SWL= veilige tilbelasting)	Veilige tilbelasting (max. totaalbelasting)
	Totaalgewicht van de uitrusting, incl. veilige tilbelasting.
	Bereik bij tillen
	Voeding
24 V DC	Voeding
MAX: 150 VA	Maximum power
	Zekering FA - F10AL 250V
IP X4	Beschermingsklasse (d.w.z. product is beschermd tegen spatwater)
NDA0100-XX	Artikelnummer van de accu
ED max. 10%	Bedrijfsmodus voor functie Hi/Lo: ED maximum 10%; Maximaal 1 minuut AAN; Minimaal 9 minuten UIT
	Type B-apparaat: beveiligd tegen elektrische schokken conform IEC 60601-1.
	Lees de <i>gebruiksaanwijzing</i> vóór gebruik.

	Scheid te recycelen elektrische en elektronische componenten overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU (AEEA).
	Dit hulpmiddel heeft een accu als krachtbron.
	Scheid te recycelen elektrische en elektronische componenten overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU (AEEA).
	Recyclebaar
	CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Gemeenschap
	Duidt aan dat het product een medisch hulpmiddel is in overeenstemming met EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745
	Geclassificeerd door Underwriters Laboratories Inc. inzake elektrische schok, brand, mechanische storing, gevaren en andere specifieke risico's, uitsluitend conform: AAMI ES60601-1:2005, ES60601-1:2005/AMD1 1:2012, ES60601-1:2005/AMD2:2021, CSA-C22.2 nr. 60601-1:14, wijziging 2:2022 (MOD) to CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:14.
	Naam en adres van de fabrikant
	Productiedatum
	Unieke hulpmiddelenidentificatie

	Aanbevolen wastemperatuur
	Niet stomen
	Niet strijken

	Niet bleken
	In de droogtrommel drogen bij lage temperatuur
 • Cl 1000 ppm • 70% IPA	Schoonvegen met één van volgende: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chloor, tot 1.000 ppm</li> <li>• Isopropylalcohol (IPA), tot 70%</li> </ul>



# Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Het product is getest op naleving van de huidige wettelijke normen betreffende het vermogen om EMI (elektromagnetische interferentie) uit externe bronnen te blokkeren.

Bepaalde procedures kunnen helpen elektromagnetische interferentie te verlagen:

Zorg dat andere apparaten op afdelingen voor bewaking en/of life-support van zorgvragers voldoen aan de aanvaarde emissienormen.

## WAARSCHUWING

**Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien dat kan leiden tot een onjuiste werking. Als een dergelijk gebruik nodig is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur in de gaten worden gehouden om te verifiëren dat de apparatuur normaal werkt.**

## WAARSCHUWING

**Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mogen niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 30 cm (12 inch) tot enig onderdeel van de Walker, inclusief kabels die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Anders kan het gebeuren dat dit apparaat minder goed gaat functioneren.**

## WAARSCHUWING

**Als u andere accessoires, transducers en kabels gebruikt dan die door de fabrikant van deze apparatuur worden gespecificeerd of geleverd, kan dat leiden tot hogere elektromagnetische emissies of lagere elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur met een onjuiste werking als gevolg.**

Bedoelde omgeving: Professionele gezondheidszorgomgeving

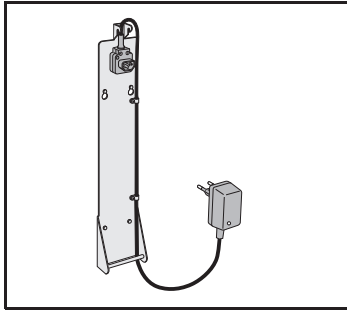
Uitzonderingen: Hoogfrequente chirurgische apparatuur en RF-afgeschermdes ruimtes van medisch-elektrische systemen voor beeldvorming door magnetische resonantie (MRI)

<b>Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische emissie</b>		
<b>Emissietest</b>	<b>Medewerking cliënt</b>	<b>Richtlijn</b>
RF-emissie CISPR 11	Groep 1	Dit hulpmiddel gebruikt RF-energie uitsluitend voor de interne werking. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en zullen deze waarschijnlijk geen storingen veroorzaken in elektronische apparatuur in de omgeving.
RF-emissie CISPR 11	Klasse B	Dit hulpmiddel is geschikt voor gebruik in alle instellingen, met inbegrip van gewone huishoudens die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.

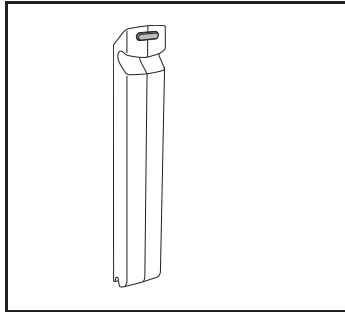
<b>Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuiniteit</b>		
<b>Immunitiestest</b>	<b>IEC 60601-1-2 testniveau</b>	<b>Conformiteitsniveau</b>
Elektrostatische ontlasting (ESD) EN 61000-4-2	$\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV in lucht  $\pm 8$ kV bij contact	$\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV in lucht  $\pm 8$ kV bij contact
Geleide storingen veroorzaakt door RF-velden EN 61000-4-6	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz  6 V binnen ISM-banden en amateur-radiobanden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz  6 V binnen ISM-banden en amateur-radiobanden tussen 0,15 – 80 MHz 80% AM bij 1 kHz
Uitgestraald radiofrequent elektromagnetisch veld EN 61000-4-3	Professionele gezondheidszorgomgeving 3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	Professionele gezondheidszorgomgeving 3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz
Nabijheidsvelden vanaf draadloze RF-communicatieapparatuur EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m  450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz – 28 V/m 5.240, 5.500, 5.785 MHz – 9 V/m	385 MHz – 27 V/m  450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9 V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1.720, 1.845, 1.970, 2.450 MHz – 28 V/m 5.240, 5.500, 5.785 MHz – 9 V/m
Elektrische snelle transiënten/stootspanning EN 61000-4-4	$\pm 1$ kV SIP/SOP-poorten  100 kHz herhalingsfrequentie	$\pm 1$ kV SIP/SOP-poorten  100 kHz herhalingsfrequentie
Stroomfrequentie magnetisch veld EN 61000-4-8	30 A/m  50 Hz of 60 Hz	30 A/m  50 Hz
Magnetische nabijheidsvelden EN 61000-4-39	134,2 kHz – 65 A/m  13,56 MHz – 7,5 A/m	134,2 kHz – 65 A/m  13,56 MHz – 7,5 A/m

# Onderdelen en accessoires

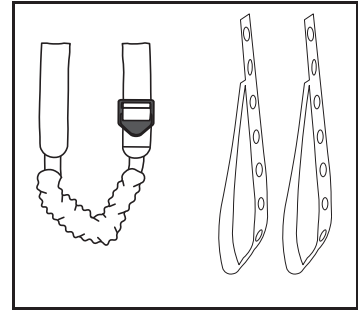
---



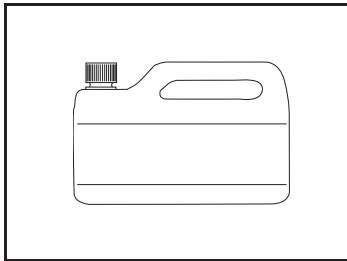
Acculader  
NDAX000-XX



Extra accu  
NDA 0100



GCA0010-031  
Veiligheidsband,  
bandopvulling en veilig-  
heidsopvangbanden.



Neem voor  
desinfectiemiddel contact  
op met Arjo

AUSTRALIA  
Arjo Australia  
Building B, Level 3  
11 Talavera Road  
Macquarie Park, NSW, 2113,  
Australia  
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË  
Arjo Belgium  
Evenbroekveld 16  
9420 Erpe-Mere  
Phone: +32 (0) 53 60 73 80  
Fax: +32 (0) 53 60 73 81  
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL  
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda  
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02  
Galpão - Lapa  
São Paulo – SP – Brasil  
CEP: 05040-000  
Phone: 55-11-3588-5088  
E-mail: vendas.latam@arjo.com  
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA  
Arjo Canada Inc.  
90 Matheson Boulevard West  
Suite 350  
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3  
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880  
Free: +1 (800) 665-4831  
Fax: +1 (905) 238-7881  
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA  
Arjo Czech Republic s.r.o.  
Na Strži 1702/65  
140 00 Praha  
Czech Republic  
Phone No: +420225092307  
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK  
Arjo A/S  
Vassingerødvej 52  
DK-3540 LYNGE  
Tel: +45 49 13 84 86  
Fax: +45 49 13 84 87  
E-mail: dk\_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND  
Arjo GmbH  
Peter-Sander-Strasse 10  
DE-55252 MAINZ-KASTEL  
Tel: +49 (0) 6134 186 0  
Fax: +49 (0) 6134 186 160  
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA  
ARJO IBERIA S.L.  
Poligono Can Salvatella  
c/ Cabanyes 1-7  
08210 Barberà del Valles  
Barcelona - Spain  
Telefono 1: +34 900 921 850  
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE  
Arjo SAS  
2 Avenue Alcide de Gasperi  
CS 70133  
FR-59436 RONCQ CEDEX  
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13  
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14  
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG  
Arjo Hong Kong Limited  
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,  
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,  
HONG KONG  
Tel: +852 2960 7600  
Fax: +852 2960 1711

ITALIA  
Arjo Italia S.p.A.  
Via Giacomo Peroni 400-402  
IT-00131 ROMA  
Tel: +39 (0) 6 87426211  
Fax: +39 (0) 6 87426222  
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST  
Arjo Middle East FZ-LLC  
Office 908, 9th Floor,  
HQ Building, North Tower,  
Dubai Science Park,  
Al Barsha South  
P.O. Box 11488, Dubai,  
United Arab Emirates  
Direct +971 487 48053  
Fax +971 487 48072  
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND  
Arjo Nederland BV  
Biezenwei 21  
4004 MB TIEL  
Postbus 6116  
4000 HC TIEL  
Tel: +31 (0) 344 64 08 00  
Fax: +31 (0) 344 64 08 85  
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND  
Arjo Ltd  
34 Vestey Drive  
Mount Wellington  
NZ-AUCKLAND 1060  
Tel: +64 (0) 9 573 5344  
Free Call: 0800 000 151  
Fax: +64 (0) 9 573 5384  
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE  
Arjo Norway AS  
Olaf Helsets vei 5  
N-0694 OSLO  
Tel: +47 22 08 00 50  
Faks: +47 22 08 00 51  
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH  
Arjo Austria GmbH  
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG  
A-1230 Wien  
Tel: +43 1 8 66 56  
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA  
Arjo Polska Sp. z o.o.  
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2  
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)  
Tel: +48 691 119 999  
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL  
Arjo em Portugal  
MAQUET Portugal, Lda.  
(Distribuidor Exclusivo)  
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G  
PT-1600-233 Lisboa  
Tel: +351 214 189 815  
Fax: +351 214 177 413  
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ  
Arjo Switzerland AG  
Fabrikstrasse 8  
Postfach  
CH-4614 HÄGENDORF  
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77  
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI  
Arjo Scandinavia AB  
Riihitontuntie 7 C  
02200 Espoo  
Finland  
Puh: +358 9 6824 1260  
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE  
Arjo International HQ  
Hans Michelsensgatan 10  
SE-211 20 MALMÖ  
Tel: +46 (0) 10 494 7760  
Fax: +46 (0) 10 494 7761  
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM  
Arjo UK and Ireland  
Houghton Hall Park  
Houghton Regis  
UK-DUNSTABLE LU5 5XF  
Tel: +44 (0) 1582 745 700  
Fax: +44 (0) 1582 745 745  
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA  
Arjo Inc.  
2349 W Lake Street Suite 250  
US-Addison, IL 60101  
Tel: +1 (630) 307-2756  
Free: +1 (800) 323-1245  
Fax: +1 (630) 307 6195  
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN  
Arjo Japan K.K.  
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号  
ランディック第2虎ノ門ビル9階  
Tel: +81 (0)3-6435-6401  
Fax: +81 (0)3-6435-6402  
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB  
Hans Michelsensgatan 10  
211 20 Malmö, Sweden  
[www.arjo.com](http://www.arjo.com)

**arjo**

